

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

**中西區區議會撥款申請表**  
**活動名稱：中西區防火嘉年華** ✓

**1. 基本資料**

- (A) 機構名稱：  
 (中文) 中西區防火委員會 ✓  
 (英文) Central and Western District Fire Safety Committee
- (B) 註冊地址(中文)：  
 香港堅尼地城石山街 12 號堅尼地城社區  
 綜合大樓 11 樓  
 註冊地址(英文)：  
 (必須填寫) 11<sup>th</sup> Floor, Kennedy Town Community Complex,  
 No. 12 Rock Hill Street, Kennedy Town, H.K.  
 通訊地址：  
 (如與註冊地址不同) -
- (C) 電話號碼： 2119 5003 傳真號碼： 2119 9089

(D) 本機構是：

- 根據《\_\_\_\_\_條例》註冊的機構(請附有關證明文件<sup>1</sup>)  
 為中西\_\_\_\_\_區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人 <sup>2</sup>	活動的指定負責人 <sup>3</sup>
姓名：(中文) _____ (英文) _____	姓名：(中文) _____ (英文) _____
職位： _____	職位： _____
聯絡電話號碼： _____	聯絡電話號碼(內部用)： _____ 聯絡電話號碼(公開用)： <sup>4</sup> _____
傳真號碼： _____	傳真號碼： _____
電郵地址： _____	電郵地址： _____

<sup>1</sup> 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 1)。

<sup>2</sup> 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

<sup>3</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

<sup>4</sup> 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

\*請刪去不適用者

## (F) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 中西區火警演習大行動	10/2016-2/2017	21,500	99/2016-2017
2. 防火奇兵 - 城市定向追蹤	4/12/2016	128,500	98/2016-2017
3. 中西區長者中心防火探訪日	18/10/2016-21/11/2016	5,900	97/2016-2017

## 2. 合辦者/協辦者/機構的資料(適用於與其他機構/區議會合作舉辦的活動)

合辦/協辦機構名稱/ 聯絡人姓名/電話號碼/ 傳真號碼/電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構  (請附同意書；見附錄 II)	
2. 協辦機構  (請附同意書；見附錄 II)	香港消防處 (技術支援)  中西區民政事務處 (籌辦活動)

## 3. 建議活動的資料

(A) 項目/活動名稱：中西區防火嘉年華(B) 性質：公民教育(C) 目的：宣揚防火訊息(D) 推行日期及時間/推行期：2017年11月26日(E) 策劃/籌備期：2017年6月至11月(F) 申請資助額：82,000元(G) 舉辦地點：卑路乍灣公園羅馬圓形廣場

(H) 內容：於卑路乍灣公園羅馬圓形廣場舉辦防火嘉年華，包括綜合表演、消防宣傳巴士參觀及攤位遊戲等。

\*請刪去不適用者

(I) 對象： 區內所有居民       殘疾人士  
 長者       有特別需要人士，請說明：  
 青少年／學生       其他，請說明：

(J) 預計\*參加人數／觀眾人數：

參加者／受惠者：1,000      義工：30-50 人      工作人員：10-15 (受薪/非受薪)  
 表演者／講者：30-50 人      嘉賓：3-5 人      其他：-

(K) 宣傳和推廣方法：以橫額、宣傳單張，以及發信給區內各機構及團體

(L) 預計效益／成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1)宣傳防火訊息，提昇區內居民的防火意識

(2)

(3)

(M) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表
進行各項預備工作，報價及統籌表演項目	2017 年 7 月至 11 月
舉行活動	2017 年 11 月 26 日

(N) 門票分配安排(如適用)：

-

#### 4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目	單價 (元)	總額 (元)
	(i)	(ii)	(iii)=(i)x(ii)

參加者費用 <sup>5</sup>			
內部資源			
贊助和捐贈			
其他			
預算收入總額(A)			- /

預算開支項目 <sup>6</sup>	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
1.請柬及信封	500	4	2,000	2,000		
2.宣傳單張	1,000	2	2,000	2,000		
3.一般宣傳橫額	6	180	1,080	1,080	@4180	
4.主禮嘉賓紀念品	3	15	45	45	@450 & Max 4500	
5.協辦及參與機構紀念品	15	15	225	225		
6.工作人員津貼 (包括活動前、活動期間及活動後)	100 hrs	55.125	5,512.5	5,512.5	25% (420,500)	
7.製作費用(項目如下)						
a. 場地音響租賃	1 套	4,250	4,250	4,250		
b. 舞台製作	1 套	6,500	6,500	6,500		
c. 彩色背景幕製作	1 套	4,000	4,000	4,000		
d. 場地佈置	-	2,000	2,000	2,000		
e. 嘉賓、表演團體、工作人員、攤位遊戲工作人員及觀察席座椅租賃	200	12.5	2,500	2,500		
f. 主禮嘉賓座椅租賃 (包座椅套)	10	50	500	500		

<sup>5</sup> 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

\*請刪去不適用者

<sup>6</sup> 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

g. 工作人員長枱租賃 (包枱布)	5	120	600	600		
h. 有蓋攤位租賃 (包 1 張枱及 2 張 座椅)	15	400	6,000	6,000		
i. 攤位遊戲製作及 佈置	9	750	6,750	6,750		
j. 手工製作攤位津 貼	3	1,000	3,000	3,000		
k. 攤位遊戲禮物	4,500	1.5	6,750	6,750	@415	
l. 聘用司儀	1	2,000	2,000	2,000		
m. 簽發臨時搭建物 的安全證明	-	6,000	6,000	6,000		
n. 地區人士及團體 表演費用	-	8,000	8,000	8,000		
o. 攝影(連當日攝 影師服務及光碟 製作)	-	1,500	1,500	1,500		
p. 音樂及歌曲播放 版權費用	-	7,500	7,500	7,500		
8. 郵費	-	1,000	1,000	1,000	實報實銷	
9. 文具	-	150	150	150		
10. 雜項	-	-	2,137.5	2,137.5	\$3,000	
<b>總額：</b>			82,000 / (B)	82,000 / (C)		

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 82,000 / = (B)\$ 82,000 / - (A)\$ 0 /

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		總額 (元)
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a) 收入									
(b) 開支									

淨現金流量 需求 (b) - (a)									
--------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--

(C) 預支款項需求<sup>7</sup>

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

## (D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給「\_\_\_\_\_」。  
(請填寫銀行戶口的英文名稱)

<sup>7</sup> 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

## 5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

---



---



---



---

## 6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

### (A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

---

### (B) 取消活動

### (C) 其他(請註明)

---



---

## 7. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料

(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

- (C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件\*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

簽署：  
獲授權人姓名：  
職位：  
日期：

中西區防火委員會  
防火關注小組主席

6.6.2017

\* 請刪去不適用者

### 個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

### 資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

### 查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

### 查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：



中西區民政事務處  
中西區區議會秘書處  
電話號碼：2852 3549